



# GOVERNMENT GAZETTE

## OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

N\$2.00

WINDHOEK - 23 April 2004

No.3195

## Advertisements

### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13302, Windhoek, or be delivered at Justitia Building, Independence Avenue, Second Floor, Room 219, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Permanent Secretary, Ministry of Justice, who may refuse the acceptance of further publication of any advertisement.

5. The Ministry of Justice reserves the right to edit and revise copy and to delete there from any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is N\$457,68 including VAT per quarter, obtainable from Solitaire Press CC, C13 Industria Park, Newcastle Street, Northern Industrial Area, P.O. Box 1155, Windhoek. Postage must be prepaid by all subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Solitaire Press CC, C13 Industria Park, Newcastle Street, Northern Industrial Area, P.O. Box 1155, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion N\$
Transfer of business .....	28,00
Deeds: Lost documents .....	52,00
Business Notices .....	40,00
Administration of Estates Act Notices, Forms J187, 193, 197, 297, 517 and 519. ....	20,00

Insolvency Act and Company Act Notices: J.28, J.29. Forms 1 to 9 .....	36,00	Trade marks in Namibia .....	90,00
		Liquidators' and other appointees' notices .....	60,00
N.B. - Forms 2 and 6 - additional statements according to word count table, added to the basic tariff.		Gambling house licences .....	90,00
Change of name (two insertions) .....	250,00	<b>SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:</b>	
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) .....	20,00	Sales in execution .....	155,00
Unclaimed moneys - only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") .....	10,00	Public auctions, sales and tenders:	
		Up to 75 words .....	52,00
Butcher's notices .....	40,00	76 to 250 words .....	128,00
Lost Life insurance policies .....	20,00	251 to 350 words .....	190,00
<b>NON-STANDARDISED NOTICES</b>		<b>ORDERS OF THE COURT</b>	
Company notices:		Provisional and final liquidations or sequestrations .....	118,00
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, etc.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends .....	90,00	Reduction of change in capital mergers, offers of compromise .....	280,00
Declaration of dividends with profit statements, including notices .....	200,00	Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i> .....	280,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations .....	280,00	Extension of return date .....	36-00
		Supersession and discharge of petitions (J.158) ..	30-00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of N\$10,00 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Ministry of Justice, Private Bag 13302, Windhoek.

#### FORM J 187

##### LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, unless otherwise stated) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer if specially stated) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executor will proceed to make payments in accordance with the accounts.

570/2003 VAN ZYL Phyllis, 3309090100239, Erf No. 288, Karasburg. Frederik Daniel Jacobus Van Zyl, 3207190100207. Karasburg, Windhoek. Cox & De Kock, P O Box 8, Karasburg.

120/2004 WIESE Barend Christoffel, 64053100158. Windhoek. F M Oehl-Trust CC, P O Box 90290, Klein Windhoek.

347/2003 VIVIERS Willem Hermanus, 19081800194, Karasburg. Gloudina Maria Viviers (born Mostert). Karasburg, Windhoek. F M Oehl-Trust CC, P O Box 90290, Klein Windhoek.

783/2003 MOSTERT Aletta Alida Regina, 0610120000305, Huis Palms, Walvis Bay. Windhoek, Walvis Bay. Denise Tromp, Veritas Board of Executors (Pty) Ltd., P O Box 755, Windhoek.

166/2004 VAN ZYL Pieter Arie Zacharias, 28010300136, Gobabis. Alida Maria Van Zyl, 36032100146. Gobabis, Windhoek. Emeleo's, P O Box 1761, Windhoek.

6/2004 EIMAN Kerneels, 27010800065, Farm Doornhof, Mariental. Katrina Eiman, 35101800147. Mariental, Windhoek. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

540/2001 ITEMBU Herman Naftalie Shalie, 64060900044, Gobabis. Second and Final. Windhoek, Gobabis. Standard Executors & Trustees, P O Box 2164, Windhoek. Namibia.

#### FORM J 193

##### NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and Christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

114/2004 BENNETT George, Windhoek, 21 February 1921, 210221, Henties Bay, 1 February 2004. F M Oehl-Trust CC, P O Box 90290, Klein Windhoek.

203/2004 KAPOLO Helvi Nelago, Windhoek, 13 October 1961, 61101300574, Erf 1769 Omakaru Street, Orwetoveni,

Namibia, 22 February 2004. A J Van Der Merwe, 1st Floor, Swabou Building, Post Street Mall, Windhoek. Fisher, Quarmby & Pfeiffer, P O Box 37, Windhoek.

205/2004 KLAASTE Hendrik, Windhoek, 21 September 1952, 5209210800190, Hanekom Street 3975, Khomasdal, Windhoek, Namibia, 26 May 1999. AJ Van Der Merwe, 1st Floor, Swabou Building, Post Street Mall, Windhoek. Fisher, Quarmby & Pfeifer, P O Box 37, Windhoek.

214/2004 ROUSSEAU Martha Maria, Windhoek, 28 September 1926, Swakopmund, 18 March 2004. F M Oehl-Trust CC, P O Box 90290, Klein Windhoek.

219/2004 WOLFAARDT A M, Windhoek, 1 August 1954, 5408010100771, 21 Olympus Village, P O Box 2153, Windhoek, 16 March 2004. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

944/2003 LINDNER L L D H, Windhoek, 3 October 1921, 2110030100045, 67 Brücken Street, PO Box 36, Swakopmund, 27 August 2003. First National Trust, P O Box 448, Windhoek.

**FORM 4**

**LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES/ COOPERATIVES BEING WOUND UP**

Pursuant to section 77 of the Co-operatives Act 1996 (as amended) notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the estates or companies/cooperatives mentioned below, will lie for inspection of creditors at the offices of the Registrar of Cooperatives, Luther Street, Windhoek and Investment Trust Company (Pty) Ltd. The particulars given are the following order: Name and description of estate/cooperative, description of account, place of account lying for inspection.

W16/2003 **Insolvent Estate G. Venter t/a Camelthorn Clothing**, First and Final Liquidation and Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek for a period of (fourteen) 14 days as from **23 April 2004**. D.J. Bruni, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 11267, Klein Windhoek.

W29/2002 **Pasta Namibia (Pty) Ltd - (In Liquidation)**, Second and Final Liquidation and Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek for a period of (fourteen) 14 days as from **23 April 2004**. D.J. Bruni, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 11267, Klein Windhoek.

W14/2003 **Insolvent Estate J.E. & M. De Beer t/a Motech Gobabis**, First and Final Liquidation and Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek and Magistrates Office **Gobabis** for a period of (fourteen) 14 days as from **23 April 2004**. D.J. Bruni, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P O Box 11267, Klein Windhoek.

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WINDHOEK**

**HELD AT WINDHOEK CASE NO: 11602/2001**

In the matter between:

**THE MUNICIPAL COUNCIL OF WINDHOEK** Execution Creditor

and

**MARTIN JAY NGUBAI** Execution Debtor

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

**IN EXECUTION** of a Judgment granted by the above Honourable Court against the Execution Debtor on **13 MARCH 2002**, the following property will be sold by public auction on **11 MAY 2004**, at **10h00** o'clock in the forenoon by the Messenger of the Court for the district of Windhoek at the premises: in front of the Magistrate's Court, Mungunda Street, Katutura, Windhoek.

CERTAIN: ERF 2957 WINDHOEK (EXTENSION 2)

SITUATE: In the Municipality of Windhoek Registration Division "K"

MEASURING: 843m<sup>2</sup> (EIGHT THREE FOUR SQUARE METRES)

Alleged improvements: 1 Kitchen, 1 Lounge, 3 Bedrooms, 1 Bath/Toilet Combination, 1 Garage, 1 Outbuilding, Outside Toilet.

**MAIN CONDITIONS OF SALE:**

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act No. 32 of 1944, as amended.
2. The property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
3. One-tenth of the purchase price will be payable immediately after the Sale in cash, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee.
4. The complete Conditions of Sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Windhoek (Tel no: 248568) and at the Plaintiff's Attorneys Offices at the undermentioned address.
5. The sale will be in Namibian Dollars and no bid less than NS\$1,00 (ONE NAMIBIAN DOLLAR) will be accepted.

DATED at WINDHOEK on this 11th day of MARCH 2004.

VAN DER MERWE-GREEFF INC.  
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF/EXECUTION CREDITOR  
Cnr of Bismarck & Church Streets  
Windhoek

**IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA**

**HELD AT WINDHOEK**

In the matter between:

**FIRST NATIONAL BANK OF NAMIBIA LIMITED** Plaintiff

and

**JOHN DALTON HASHONDALI ASHIKOTO** Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION OF IMMOVABLE PROPERTY**

**IN EXECUTION** of a Judgment of the above Honourable Court in the abovementioned suit, a sale will be held on **14 May 2004**, at **10h00** a.m. at the premises of the undermentioned property of the Defendant.

CERTAIN: ERF NO. 496, ACADEMIA  
 SITUATE: In the Municipality of WINDHOEK  
 Registration Division "K"  
 MEASURING: 1084 (One Thousand and Eighty Four) Square Metres

SITUATE: In the Municipality of Mariental  
 Registration Division "R"  
 MEASURING: 3000 hectares

**THE PROPERTY CONSISTS OF:**

16 x CAMPS  
 5 x WINDMILLS

**HOUSE:**

4 x BEDROOMS  
 1 x LOUNGE  
 1 x KITCHEN  
 1 x BATHROOM

**OUTSIDE BUILDINGS:**

2 x BARNS

The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed). RESIDENCE. LOUNGE/DININGROOM WITH CARPETED FLOOR, TV ROOM, KITCHEN WITH NOVILON ON FLOOR, HALLWAY WITH CARPETED FLOOR, 1 SEPARATE SHOWER, 1 SEPARATE W.C., 1 BATHROOM, 1 BATHROOM WITH EN-SUITE BATHROOM, 2 BEDROOMS WITH BUILT-IN CUPBOARDS AND CARPETED FLOOR, 1 BEDROOM WITH CARPETED FLOOR, 1 BEDROOM WITH CARPETED FLOOR, SHOWER AND W.C., VERANDAH WITH FIREPLACE. OUTDOORS: BARBECUE UNDERROOF, SWIMMING-POOL, JACUZZI.

1. The Sale is subject to provisions of the High Court Act No. 16 of 1990, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. The property shall be sold by the Deputy Sheriff of WINDHOEK to the highest bidder.
3. 10% of the purchase price is to be paid in cash on the date of the sale, the balance together with interest at a rate equal to the prime lending rate of the Plaintiff from time to time plus 5% as from the date of sale in execution to date of registration, both dates inclusive, is to be paid against transfer, to be secured by a Bank or Building Society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff within fourteen (14) days after the date of sale in execution.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, but may be inspected beforehand at the offices of the Deputy Sheriff or First National Bank Windhoek or at the offices of the Plaintiff's Attorneys at the undermentioned address.

The "Conditions of Sale in Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy-Sheriff at **MARIENTAL** and at the Plaintiff's Legal Practitioners, Behrens & Pfeifer, at the undermentioned address.

DATED at WINDHOEK on this 8th day of APRIL 2004.

BEHRENS & PFEIFFER  
 PER: R.P. BEHRENS  
 LEGAL PRACTITIONERS FOR PLAINTIFF  
 Suite 203, 2nd Floor  
 Maerua Park Building  
 Centaurus Road  
 Windhoek

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF SWAKOPMUND**

**HELD AT SWAKOPMUND CASE NO: 1822/2003**

In the matter between:

**BANK WINDHOEK LTD** Plaintiff  
 and  
**WILLIAM JAMES ERASMUS** Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

NOTICE is hereby given that the undermentioned improved immovable property will be sold "voetstoots" in execution by the Messenger of the Court for the district of **SWAKOPMUND** on **FRIDAY, 28 MAY 2004**, at **10h00** in the forenoon at the said premises.

CERTAIN: Erf No. 280, TAMARISKIA  
 (Extension No. 1)  
 SITUATE: In the Municipality of SWAKOPMUND  
 Registration Division "G"  
 MEASURING: 640 (SIX FOUR NIL) Square Metres

The Conditions of Sale will be read out by the Messenger of the Court for Swakopmund immediately prior to the sale and are also available for inspection at the office of the said Messenger of the Court and also at the offices of D F MALHERBE & PARTNERS, at the undermentioned address.

DATED at WINDHOEK on this 24th day of MARCH 2004.

T J A LOUW  
 THEUNISSEN, LOUW & PARTNERS  
 Schützen Haus, No. 1 Schützen Street  
 Windhoek

**CASE NO: (P) I 440/2003**

**IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA**

In the matter between:

**P W PAMPE (PTY) LTD** Plaintiff  
 and  
**MR FERDINAND SCHRADER** Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

PURSUANT TO a Judgment granted by the above Honourable Court on **17 MARCH 2003**, the following immovable property will be sold "voetstoots" by the Deputy Sheriff for the district of **Mariental** on **Friday, 7 May 2004** at **10h00** at the undermentioned farm:

CERTAIN: Portion 2 of the Farm Toeloop,  
 No. 210, Mariental,  
 Republic of Namibia

DATED at SWAKOPMUND on this 14th day of APRIL 2004.

D F MALHERBE & PARTNERS  
LEGAL PRACTITIONERS FOR PLAINTIFF  
2 Tobias Hainyeko Street  
Swakopmund

CASE NO: (P) I 1430/2003

**IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA**

In the matter between:

**FIRST NATIONAL BANK OF NAMIBIA LTD** Plaintiff  
and

**M S KHOESES** Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

**IN THE EXECUTION** of Judgment granted by the High Court of Namibia signed by the Registrar of the High Court of Namibia on **8 August 2003**, the following immovable property will be sold on **11 May 2004 at 15h00**.

CERTAIN: ERF NO. 1183, ROCKY CREST (EXTENSION NO. 2)  
SITUATE: In the Municipality of WINDHOEK Registration Division "K"  
MEASURING: 356 (THREE FIVE SIX) Square Metres  
HELD: By Deed of Transfer No T 5009/2000  
SUBJECT: To the conditions therein contained

**THE PROPERTY CONSISTS OF: Kitchen with two b.i.c. and tiled floor; lounge; passage; two bedrooms; one bedroom with b.i.c. and carpeted floor; bathroom with bath, washbasin and W.C.; and glar bars.**

**CONDITIONS OF SALE:**

The Sale takes place subject to the Conditions of Sale, which can be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, WINDHOEK.

DATED at WINDHOEK on this 14th day of APRIL 2004.

(Sgd): B.J. VAN DER MERWE  
VAN DER MERWE-GREEFF INC.  
PLAINTIFF'S LEGAL PRACTITIONERS  
20 Bismarck Street  
Windhoek

**IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA**

In the matter between:

**SWABOU BANK LIMITED** Plaintiff  
and

**BRIAN AONGOLA NALISA** First Defendant  
**NJANYAU NALISA** Second Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

**PURSUANT** to a Judgment of the above Honourable Court granted on **13 February 2003**, the following immovable property will be sold without reserve and "voetstoots" by the Deputy Sheriff of the District of **Windhoek** on **Tuesday, 18 May 2004**, at **10h00** at **Erf No. 926, Hochland Park**.

CERTAIN: ERF NO. 926, HOCHLAND PARK  
SITUATE: In the Municipality of WINDHOEK Registration Division "K"  
MEASURING: 1358 Square Metres  
CONSISTING OF: 4 Bedrooms, 1 Guest Room, 1 Kitchen, 2 Lounges, 3 Bathrooms, 2 Garages, 1 Dining Room, 1 Entrance Hall, 1 Pantry, 2 Carports, 2 Outside Rooms, 1 Swimmingpool, 1 Gymnasium and 1 Fire Place;

The "Conditions of Sale-in-Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff at **Windhoek** and at the Head Office of Plaintiff at Windhoek and Plaintiff's Attorneys, Fisher, Quarmby & Pfeifer, at the undermentioned address.

Dated of WINDHOEK on this 7th day of April 2004.

(Sgd): E.H. PFEIFER  
FISHER, QUARMBY & PFEIFER  
LEGAL PRACTITIONERS FOR PLAINTIFF  
108 SWABS Building  
Post mall  
P O Box 37  
Windhoek

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

**TAKE NOTICE** that **HENDRIK POSTHUMA**, intends to alienate and dispose of the business conducted under the name and style of "**SWAKOP KITCHENS & JOINERY**" at No. 27 Hidipo Hamutenya Avenue (Erf 3943), **SWAKOPMUND**, to and in favour of **FRANK'S TRADING FORTY TWO CC**, who shall carry on the aforesaid business for his own account under the same name and style of "**SWAKOP KITCHENS & JOINERY**" on the aforesaid premises, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936.

DATED at SWAKOPMUND on this 14th day of APRIL 2004.

KINGHORN ASSOCIATES  
LEGAL PRACTITIONER FOR PARTIES  
SWA BUILDING SOCIETY BUILDING  
Daniel Tjongarero Street  
P O Box 1455  
Swakopmund

**THE ALIENS ACT, 1937**

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME**

I, **JULIUS THANISEB** residing at Guest and Hunting Farm and employed as a farmer, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **KAATOKUTJINDA** for the reasons that **THANISEB** is not my real surname.

I previously bore the name **JULIUS THANISEB**.

I intend also applying for authority to change the surname of my minor children:

**TANISEB DERRN**  
**THANISEB SANDRA**  
**THANISEB JULIUS DIAS**

to **KAATOKUTJINDA**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **KAATOKUTJINDA** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his or her reasons therefore, with the Magistrate of Windhoek.

**J. Thaniseb**  
**P O Box 11958**  
**Windhoek**

---

**THE ALIENS ACT, 1937**

**NOTICE OF INTENTION OF CHANGE  
OF SURNAME**

I, **ERWIN NAMBURU** residing at 18 Road Rheinold Shilongo Street, Tsumeb and employed as a Customer Representative, intend applying to the Minister of Home Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **NASHIKAKU** for the reasons that **NAMBURU** is my mother's surname.

I previously bore the name **ERWIN NAMBURU**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **NASHIKAKU** should as soon as may be lodge his or her objection, in writing, with a statement of his or her reasons therefore, with the Magistrate of Windhoek.

**E. Namburu**  
**P.O. Box 1353**  
**Tsumeb**

---